A1

MÉTHODE DE FRANÇAIS POUR LES ÉLÈVES ALLOPHONES (EX-OKAN) EN FLANDRE

VERSION PROF

MODULE 1

◆ Bonjour, je me présente!

◆ Bienvenue dans la classe de français

JOKE DE GEYTER | LIEN FRET | JOËLLE VERELST

STRATÉGIES (EXCEL)						
1A	1D	1G	2A	2B	2E	2F
3A	3C	3D	3E	4B	4E	

KdG Expert
Karel de Grote Hogeschool

Table des matières

HEURES	MODULES	TITRE	PHONÉTIQUE ET PRONONCIATION
2h	**Module 0**	– **J'épelle et je prononce correctement en français.** – **Je comprends et je donne des instructions.**	– l'alphabet français et sa prononciation – les sons spécifiques du français: introduction – l'orthographe des mots
4h	**Module 1**	– **Bonjour, je me présente!** – **Bienvenue dans la classe de français.**	– les sons [y] et [u]
4h	**Module 2**	– **Un, deux, trois, je compte.** – **Je parle des jours de la semaine et des mois de l'année.** – **Je parle des pays d'où je viens, où j'habite et j'exprime ma nationalité.**	– les sons [s] et [z]
4h	**Module 3**	– **J'adore le foot.** – **Je joue au foot et je fais de la musique!**	– les sons [a], [ə], [e]
4-5h	**Module 4**	– **J'habite en Belgique maintenant.** – **Je vais à l'école à pied!** – **Excusez-moi, Monsieur, la boulangerie est où?**	– le "e" non prononcé/ le e muet
4h	**Module 5**	– **Je mange du poisson et je bois de l'eau.** – **Qu'est-ce qu'on mange pour le dîner ?** – **Je vais manger un petit-déjeuner français.**	– la liaison – les voyelles nasales: [ɛ̃], [ɑ̃], [ɔ̃]
5h	**Module 6**	– **Je fais les courses.**	– les sons [g] et [ʒ]
5h	**Module 7**	– **Voici ma famille!** – **Qui es-tu?** – **Je m'habille en rouge.** – **Je me sens bien!**	– le son [ɛ]
4-5h	**Module 8**	– **Il fait beau aujourd'hui!** – **Il fera beau demain!**	– les sons [e], [ɛ] et [ə]
4-5h	**Module 9**	– **Ma semaine, mon week-end.** – **La semaine passée, j'ai fait du ski.**	– les voyelles nasales
= 43h			
2h/ annexe	Annexes		

	VOCABULAIRE/ADL	GRAMMAIRE	TÂCHES COMMUNICATIVES
	– les instructions/les consignes dans le cours de FLE	– quelques formes de l'impératif – tu/vous?	– écrire son nom/prénom – comprendre des instructions
	– saluer, répondre à une salutation – prendre congé – se présenter (à l'oral et à l'écrit) – le vocabulaire de la classe	– l'indicatif présent de quelques verbes réguliers (s'appeler, habiter, parler, ...) et des verbes irréguliers *être* et *avoir* – l'article indéfini (un, une, des) – quelques questions avec mot interrogatif (structures fixes)	– la journée d'accueil à l'école. – créer une affiche avec des phrases et des consignes utiles pour la classe
	– les nombres de 0 à 31 – les jours de la semaine – les mois de l'année – les nationalités et les pays	– les chiffres – l'emploi des adjectifs de nationalité (masculin/féminin)	– placer sur une carte les pays d'où viennent les élèves de la classe
	– parler des goûts – les sports – les loisirs	– l'indicatif présent des verbes réguliers et irréguliers – l'article défini (le/la/l'/les) – la négation	– présenter son loisir préféré dans une vidéo à l'aide d'une affiche
	– demander et indiquer le chemin – donner son adresse – les lieux dans la ville – les transports	– quelques prépositions de lieu (ville/pays) – quelques questions sans/avec mot interrogatif – les verbes en -IR partir et finir – les verbes en -GER	– créer une brochure de sa ville/de son quartier
	– quelques aliments – quelques boissons – quelques quantités – les repas	– l'article partitif – le pluriel – le futur proche	– présenter son plat préféré
	– faire des achats – les commerces – les nombres de 32 à 100	– les chiffres – l'indicatif présent des verbes réguliers en -RE (vendre, attendre, entendre, ...) – le conditionnel de politesse – la question	– faire une liste de courses
	– le vocabulaire de la famille – les couleurs – la description physique et la santé – quelques vêtements/accessoires	– l'adjectif possessif – l'adjectif qualificatif (féminin, masculin, singulier, pluriel)	– donner une description physique de quelqu'un de la classe et deviner de qui il s'agit
	– le vocabulaire de la météo	– les verbes impersonnels – le futur simple – révision des conjugaisons (indicatif présent, futur proche et futur simple)	– présenter la météo de demain
	– les activités quotidiennes, les sorties – l'heure et la fréquence – proposer, accepter ou refuser	– révision des verbes pronominaux – le passé composé	– envoyer une carte postale (en ligne)
	– les parties de la maison et les meubles – les vacances	– le passé récent – l'imparfait	

Doelen Module 1

- zichzelf kort voorstellen: naam, land van herkomst en leeftijd.
- elkaar begroeten en afscheid nemen.
- de woordenschat van de klas actief gebruiken.
- het juiste onbepaalde lidwoord gebruiken.
- de onregelmatige werkwoorden être, avoir en venir correct vervoegen in de indicatif présent
- enkele regelmatige werkwoorden op -ER en s'appeler correct vervoegen in de indicatif présent.
- de klanken [u] / [y] inoefenen.

Overzicht pictogrammen

luisteren	spreken	uitspraak	studietip
lezen	schrijven	herhaling	spel
kijken	interactie	internet	per twee

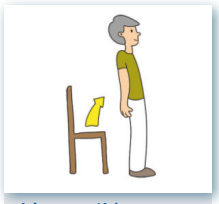
Deze uitgave maakt deel uit van een praktijkgericht wetenschappelijk onderzoek, met als doel een antwoord te bieden op de noden van leerkrachten Frans die geconfronteerd worden met ex-OKAN-leerlingen binnen de reguliere lessen in het secundair onderwijs. Meer info hierover vind je op https://www.kdg.be/onderzoek/projecten/frans-ex-okan-defi

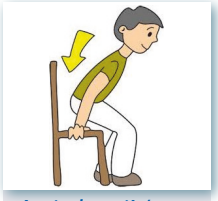
1 **Écoutez le prof. Répétez à haute voix.**

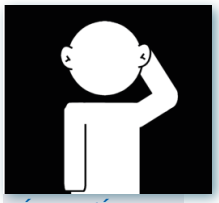
voiture	pays	toi	étudiant
usine	camarade	usine	prénom
ville	lettre	garçon	salut
ami	sœur	guitare	tasse
Paris	moi	éléphant	vous

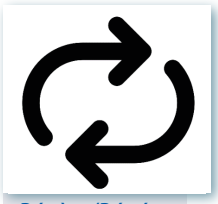
2 **Tu épelles ton nom?**
Y-O-U-R-I

3 **Regardez les instructions de la classe. Notez et répétez à haute voix.**


Lève-toi!/ levez-vous!


Assieds-toi! / Asseyez-vous!


Écoute/Écoutez


Répète/Répétez

1.1 Bonjour, je me présente!

1 **Écoutez les dialogues.**

- Bonjour! Comment ça va?
  Moi, je m'appelle Hana.
  Tu t'appelles comment?
- Salut! Ça va. Moi, je m'appelle Carlos.
  Tu as quel âge?
- J'ai 15 ans. Et toi?
- J'ai 16 ans. Tu viens d'où?
- Je viens de Syrie. Et toi?
- Je suis du Guatemala.
- Super! À bientôt!
- Au revoir!

a. **Répondez aux questions et/ou marquez les réponses dans le texte.**

b. **Complète les fiches d'identité.**

prénom: *Hana*
âge: *15 ans*
pays d'origine:
La Syrie

prénom: *Carlos*
âge: *16 ans*
pays d'origine:
Le Guatemala

4 u (4 x 50min)

MATERIAAL:
- syllabus
- video's
- A/B-fiche
- Memory
- kennisoverzicht module 1
- formatieve controletoets
- zelfreflectiekader

2 De leerkracht gaat het rijtje af, stelt telkens de vraag "*Tu t'appelles comment? Peux-tu épeler ton nom?*". Wanneer de leerling spelt kan de leerkracht en kunnen de medeleerlingen eventueel mee schrijven om te controleren.

3 De leerkracht laat de leerlingen eerst zelf nadenken en noteren. Verwijs eventueel naar module 0. Bij de correctie is het belangrijk om de uitspraak te oefenen en bij te sturen. Wijs nogmaals op het verschil tussen enkelvoud en meervoud: een instructie aan 1 persoon of aan de hele groep. Visualiseer indien nodig.

1 De leerkracht leest zelf de dialoogjes voor.

1a De leerkracht stelt volgende vragen aan de leerlingen en visualiseert non-verbaal om begrip te bevorderen.
De leerkracht legt mogelijk de nadruk op transparante woorden, bijv. "personnage", "verbe", ...:
- Qui sont les personnages?
- Quelles sont les formules qu'ils utilisent pour se saluer?
- Quel verbe utilisent-ils:
  - pour se présenter?
  - pour parler de leur âge?
  - pour parler de leur pays d'origine?
- Quelles sont les formules qu'ils utilisent quand ils partent?
- Quel âge ont-ils?

2 **Note le verbe (à l'infinitif) dans la case correspondante.**

POUR SE PRÉSENTER /DONNER SON NOM	POUR PARLER DE L'ÂGE	POUR PARLER DU PAYS D'ORIGINE
s'appeler	*avoir*	*venir de* *être de*

3 **Note les formules dans la case correspondante.**

POUR SE SALUER	POUR DIRE AU REVOIR
Bonjour *Salut*	*Au revoir*

4 **Salue un(e) camarade de ta classe. Dis comment tu t'appelles et demande son nom.**

- *Salut! Je m'appelle X. Tu t'appelles comment?*
- *Moi, je m'appelle Y.*

5 **Écoutez le prof et répondez.**

Questions possibles:

- Comment ça va?
- Tu t'appelles comment?
- Tu as quel âge?
- Tu viens d'où?

6 **Regardez les chiffres et les nombres.**

a. **Tu reconnais quels chiffres et nombres? Marque-les.**

0	1	2	3	4	5
zéro	un	deux	trois	quatre	cinq
6	7	8	9	10	11
six	sept	huit	neuf	dix	onze
12	13	14	15	16	
douze	treize	quatorze	quinze	seize	

b. **Puis, écoutez le prof et répétez.**

c. **Et toi, tu as quel âge? Réponds.**

- J'ai X ans.

7 **Ils ont quel âge? Suis le modèle.**

Modèle:

	Leila	13:	*Leila a 13 (treize) ans.*
1	Aziz	12:	*Aziz a 12 (douze) ans.*
2	Olga	14:	*Olga a 14 (quatorze) ans.*
3	Laurent	16:	*Laurent a 16 (seize) ans.*
4	Fabrice	15:	*Fabrice a 15 (quinze) ans.*

5 De leerkracht gooit een bal en stelt een vraag. De leerling groet, zegt zijn naam, herhaalt de vraag voor een andere leerlingen. Eventueel in een PPT bovenstaande structuren projecteren zodat leerlingen kunnen spieken tijdens de activiteit.

6b De leerkracht leest de getallen hardop en laat ze klassikaal herhalen.

7 De leerkracht laat tijdens de correctie leerlingen hardop antwoorden in volzinnen. *Aziz a 14 ans.*

À l'action!

Étape 1: Les élèves recherchent sur Internet ou dans un dictionnaire en ligne le nom de leur pays d'origine en français.

Étape 2: C'est la journée d'accueil à l'école. Les nouveaux élèves se présentent les uns aux autres. Écoutez le prof.

• Bonjour! Comment ça va? Moi, je m'appelle X. Tu t'appelles comment? • Salut! Ça va. Moi, je m'appelle X. Tu as quel âge? • J'ai X ans. Et toi? • J'ai X ans. Tu viens d'où? • Je viens de X. Et toi? • Je suis de X. • Super! À bientôt! • Au revoir!	• Bonjour! Comment ça va? Moi, je m'appelle X. Tu t'appelles comment? • Salut! Ça va. Moi, je m'appelle X. Tu as quel âge? • J'ai X ans. Et toi? • J'ai X ans. Tu viens d'où? • Je viens de X. Et toi? • Je suis de X. • Super! À bientôt! • Au revoir!

1.2 Bienvenue dans la classe de français

1 Regardez et écoutez la vidéo.
Dans la classe de français il y a...

https://www.youtube.com/watch?v=T_3uP92d0Xo

2 Regardez une deuxième fois et répétez les mots à haute voix. Y a-t-il des mots transparents pour vous? Notez-les.

De leerkracht noteert de landen van herkomst van de leerlingen op het bord en geeft een eigen voorbeeld voor België en Frankrijk, bijv. via Wikipedia (kan in moedertaal) en dan Frans aanklikken in de talenlijst.

De leerkracht zet de muziek op, wanneer de muziek stopt, is er een klein gesprekje met de leerling die het meest dichtbij staat. De actie wordt enkele keren herhaald, zo automatiseren de leerlingen de structuren. Scaffolding: Bij de eerste keren kaartjes met invulzinnen (fiches) voorzien, bij de laatste keer oefenen de leerlingen eventueel reeds zonder ondersteuning.

2 De leerkracht legt best nog eens even uit wat een transparant woord betekent a.d.h.v. een voorbeeld.
un café – a coffee (>Engels)

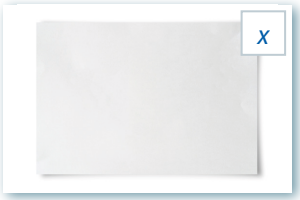
MODULE 1

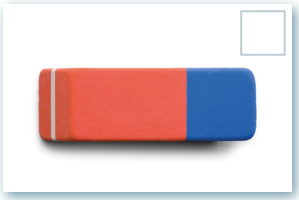
3 De leerkracht leest de woorden hardop en laat ze eventueel herhalen. De leerlingen kruisen de afbeeldingen van de woorden die ze horen aan.

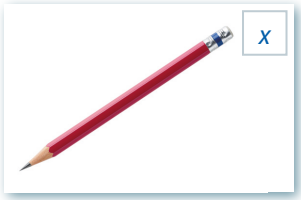
5 De leerkracht noteert de antwoorden van de leerlingen op het bord of op een post-it en plakt die op het voorwerp.

6 De leerkracht toont aan de leerlingen hoe je het Memory-spel speelt (fiche fotocopiable_annexe): afbeelding combineren met het juiste woord in het Frans, alle kaartjes omdraaien en 1 voorbeeld van een juiste combinatie tonen. De leerkracht kan zelf de memory omzetten naar een onlinevariant met volgende website: Online https://puzzel.org/nl/features/memory-maken.

3 **Écoutez le prof et cochez les mots que vous entendez.**







4 **L'article indéfini**

a **Regarde les objets du numéro 3 et complète le schéma.**

	MASCULIN	FÉMININ
singulier	un	*une*
pluriel	des	*des*

b **Complète par le bon article indéfini.**

1 tableau — *un*
2 craie**s** — *des*
3 chaise**s** — *des*
4 cahier — *un*
5 feuille de papier — *une*
6 table — *une*
7 cartable — *un*
8 règle — *une*

5 **Regardez autour de vous, quels sont les objets que vous reconnaissez en classe?**

6 **Travaillez à 2. Jouez au Memory. Le prof donnera un exemple.**

7 **À deux. Vous vous souvenez encore des instructions de la classe? La personne A donne deux instructions à la personne B. Puis, changez de rôle.**

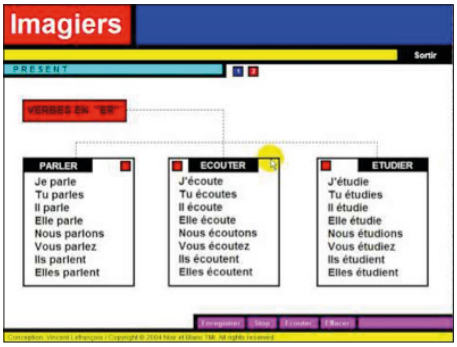
À l'action!
À deux.
Étape 1: Notez 5 objets de la classe qui sont importants pour vous.
Étape 2: Notez 3 instructions de la classe qui sont importantes ou difficiles à retenir.
Étape 3: Créez une affiche avec les objets et les instructions. Illustrez-la.

1.3 Les conjugaisons

1 **Conjugue les verbes entre parenthèses à l'indicatif présent. Utilise l'aperçu de ce module à la page 11.**

1	je (être)	*suis*	5	nous (être)	*sommes*
2	ils (avoir)	*ont*	6	le prof (avoir)	*a*
3	elles (s'appeler)	*s'appellent*	7	vous (s'appeler)	*vous appelez*
4	vous (venir)	*venez*	8	tu (s'appeler)	*t'appelles*

2 **Regardez d'abord la vidéo. Puis, répétez la conjugaison des verbes réguliers en -ER à haute voix.**
https://www.youtube.com/watch?v=taAKHLtMWHw



3 **Les verbes réguliers en -ER. Conjugue les verbes entre parenthèses à l'indicatif présent. Utilise l'aperçu de ce module à la page X.**

1	elle (s'appeler)	*s'appelle*	8	tu (combiner)	*combines*
2	je (parler)	*parle*	9	il (travailler)	*travaille*
3	tu (écouter)	*écoutes*	10	tu (cocher)	*coches*
4	ils (regarder)	*regardent*	11	elle (souligner)	*souligne*
5	nous (présenter)	*présentons*	12	je (compter)	*compte*
6	elles (étudier)	*étudient*			
7	vous (associer)	*associez*			

7 Sterke groepen kunnen nog een 4e etappe hebben waarin ze hun affiche mondeling voorstellen aan de anderen. Hang de affiches op in het vaklokaal.

2 De leerkracht laat de video zien tot 00.45.Zet zelf na elke vervoeging op pauze en laat de werkwoorden hardop en klassikaal herhalen. Visualiseer de betekenis van "parler", "écouter" en "étudier". De werkwoorden zijn vervoegd in de indicatif présent (~ presens).

3 De leerkracht laat de leerlingen in de klas bij de correctie de uitspraak van de vervoegde werkwoorden inoefenen en corrigeert indien nodig.
Tip: Laat leerlingen in de klas of thuis nog oefenen op volgende websites. Toon in de klas hoe die werken en welke parameters ze moeten aanklikken.
- http://www.verbuga.eu/Mise/Mise.html
- https://www.scholingua.com/en/fr/conjugation-trainer

1.4 Les sons [y] et [u]

1 De leerkracht laat de video bekijken en beluisteren tot 1:34. Een eerste keer om enkel mondeling te herhalen. Een tweede keer om de woorden over te schrijven in het juiste kadertje.

1 **Écoutez et notez.**

https://www.youtube.com/watch?v=iK14BpTj-MM

LE SON [Y] COMME SUPER		LE SON [U] COMME BONJOUR	
mur	*voiture*	*doux*	*genou*
pur	*piqûre*	*nous*	*rouge*
tutu	*fourniture*	*hibou*	
chaussure			

2 De leerkracht leest de woorden zelf of zet de video opnieuw op vanaf 1:35. De leerlingen herhalen.

2 **Écoute et répète.**

1	la mûre	l'amour
2	la mule	la moule
3	pur	pour
4	des bulles	des boules

3 De leerkracht leest de oplossingen zelf hardop voor. De leerlingen kruisen het juiste woord aan. Nadien herhalen ze samen de verschillende woorden hardop.

Tip: Laat leerlingen in de klas of thuis nog oefenen op volgende website. Toon in de klas hoe die werkt: http://phonetique.free.fr/

3 **Tu entends quel mot? Coche.**

1	☒ tu	☐ tout
2	☒ vu	☐ vous
3	☐ du	☒ doux
4	☒ rue	☐ roux
5	☐ jus	☒ joue

Aperçu du module 1

- Studeer de zelfstandige naamwoorden met het juiste geslacht erbij, bijv. un âge (m.) = ♂
- Studeer de nieuwe woordenschat zowel schriftelijk als mondeling. Het is belangrijk dat je de nieuwe woorden juist kan schrijven en uitspreken. Gebruik bijv. Quizlet of WRTS.
- Oefen de vervoegingen zowel mondeling als schriftelijk. Gebruik bijv. Verbuga.

Le vocabulaire pour se présenter

- un (pré)nom
- un âge
- un pays (d'origine)

Pour se saluer et dire au revoir

Bonjour	À bientôt
Salut	Au revoir
Comment ça va?	Ça va.

Les verbes pour se présenter

S'APPEL**ER**	AVOIR	VENIR (DE)	ÊTRE (DE)
Pour se présenter/ donner son nom	Pour parler de l'âge	Pour parler du pays d'origine	Pour parler du pays d'origine/ pour donner son nom
je m'appell-e tu t'appell-es il s'appell-e nous nous appel-ons vous vous appel-ez ils s'appell-ent	j'ai tu as il a nous avons vous avez ils ont	je viens tu viens il vient nous venons vous venez ils viennent	je suis tu es il est nous sommes vous êtes ils sont
J**e m'appelle** Juan.	**J'ai** 15 ans.	**Je viens d'**Italie.	**Je suis d'**Italie. **Je suis** Isabella.

Les verbes réguliers en -ER

PARL**ER**
je parl-e tu parl-es il parl-e nous parl-ons vous parl-ez ils parl-ent
Je parle le français.

MODULE 1 11

Les chiffres et les nombres de 0 à 16

0	1	2	3	4	5
zéro	un	deux	trois	quatre	cinq
6	7	8	9	10	11
six	sept	huit	neuf	dix	onze
12	13	14	15	16	
douze	treize	quatorze	quinze	seize	

Les questions (?)

- **Comment** ça va?
- Tu t'appelles **comment**? (nom)
- Tu as **quel âge**? (âge)
- Tu viens **d'où**? (pays d'origine)

L'article indéfini

L'article indéfini est employé devant une personne ou une chose qui n'est pas encore identifiée.
*Je vois **une** femme qui boit un verre de vin blanc. (Je ne connais pas la femme.)*

	MASCULIN	FÉMININ
singulier	un	une
pluriel	des	des

Le vocabulaire de la classe

Les objets

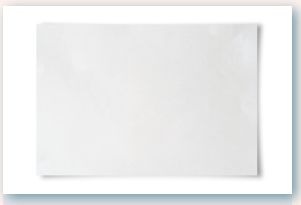
Dans la classe il y a...

une chaise

une trousse

une table

un cartable


une feuille de papier

des craies (f.)

12 MODULE 1

une gomme

des stylos

un crayon

Les verbes

- apprendre
- comprendre
- compter
- écouter
- écrire
- étudier
- lire (à haute voix/en silence)
- regarder
- répéter

MODULE 1 13

TEST de contrôle – Module 1

Résultat: /10

1 **Pour connaître le nom de quelqu'un, on pose quelle question? Coche la bonne réponse.**
a Tu viens d'où? b Ça va? (c) Tu t'appelles comment?

2 **Pour connaître l'âge de quelqu'un, on pose quelle question? Coche la bonne réponse.**
a Tu viens d'où? (b) Tu as quel âge? c Ça va?

3 **Pour connaître le pays d'origine de quelqu'un, on pose quelle question? Coche la bonne réponse.**
(a) Tu viens d'où? c Ça va? b T u as quel âge?

4 **Quel objet de la classe reconnais-tu? Note le mot et l'article indéfini.**

un tableau

5 **Quel objet de la classe reconnais-tu? Note le mot et l'article indéfini.**

une feuille de papier

6 **Conjugue les verbes entre parenthèses à l'indicatif présent (presens).**

1 J' (avoir) ✎ 15 ans. *ai*
2 Tu (venir) ✎ de quel pays? *viens*
3 Vous (s'appeler) ✎ comment? *vous appelez*
4 Ils (parler) ✎ quelle langue? *parlent*

7 **Ajoute le bon son: [u] ou [y]. (0.5/forme)**

1 Bonj✎r *Bonjour*
2 Sal✎t *Salut*

Mets une croix pour marquer ce que tu connais déjà.

	☺	☹
Demander le nom de quelqu'un		
Demander l'âge de quelqu'un		
Demander l'origine de quelqu'un		
Reconnaître les objets de la classe		
Conjuguer quelques verbes réguliers et irréguliers à l'indicatif présent (presens).		
Reconnaître les sons [u] et [y] dans un mot.		

Laat leerlingen na de correctie van de formatieve controletoets zelf het zelfreflectiekader invullen. Dit geeft de leerkracht en de leerling een zicht op wat hij/zij reeds kan en waar er eventueel nog geremedieerd moet worden.

Op basis van dat resultaat, kunnen de leerlingen volgende zaken doen ter remediëring:
- woordenschat inoefenen via Quizlet.
- oefeningen op de werkwoorden maken op de website van verbuga.
- ...